

Saison 2008 / 2009 - Paris

Spectacles accessibles en surtitrage aux personnes malentendantes et sourdes

Le surtitrage individuel

Toute l'équipe d'Accès Culture a le plaisir de vous présenter dans cette brochure les spectacles surtitrés sur écrans individuels de la saison 2008 / 2009, dans les théâtres parisiens partenaires : le Théâtre National de Chaillot et la Comédie-Française.

Le surtitrage sur écran individuel comprend la retranscription intégrale des paroles d'un spectacle ainsi que la description des effets sonores (sons, musiques, bruitages...). Un code couleur permet de mentionner les paroles dites hors de scène, les voix-off, les pensées des personnages... Le surtitrage est synchronisé en direct par un régisseur.

Ce service vous est proposé gratuitement, grâce au soutien des théâtres partenaires.

Nous vous encourageons à venir découvrir ces spectacles et nous vous attendons nombreux.

A très bientôt au théâtre !

Toute l'équipe d'Accès Culture se tient à votre disposition pour toutes demandes de renseignements par fax au 01 53 65 31 59 ou par téléphone au 01 53 65 30 74 ou par email accesculture@magic.fr.

Tous les spectacles www.accesculture.org

THEATRE NATIONAL DE CHAILLOT

Le Théâtre National de Chaillot vous propose un spectacle avec surtitrage : *Idiot!*.

IDIOT !

Librement inspiré de *L'Idiot* de Fedor Dostoïevski

Un spectacle de Vincent Macaigne

«L'adaptation a pour objet de montrer la tragédie et le sang dans le drame bourgeois, le mythe dans une société qui serait la nôtre» affirme Macaigne, que l'on imagine possédé par la force propre à *L'Idiot*.

Il faudra dès lors accepter d'entrer dans cet univers où l'amour est une possible rédemption, savourer la liberté prise avec le roman et enfin admirer l'engagement d'une troupe prête à relever ce pari, *L'Idiot* devenu *Idiot !* tout court. Vincent Macaigne joue cette partie, non sur un coup de tête mais sur une intuition forte : que Dostoïevski est encore et toujours le scrutateur de nos âmes.

Représentations avec surtitrage individuel

Jedi 12 mars 2009 à 19h30

Vendredi 13 mars 2009 à 19h30

Dimanche 15 mars 2009 à 14h

RESERVATIONS

Individuels au 01 53 65 30 00 ou rp08@theatre-chaillot.fr
Groupes et abonnements au 01 53 65 30 01
ou dominique.ocqueteau@theatre-chaillot.fr / fax 01 47 27 39 23

Par correspondance
Service des relations avec le public - correspondance
BP 1007-16, 75761 Paris cedex 16

Lors de votre réservation, nous vous remercions de préciser le nombre d'écrans de surtitrage dont vous aurez besoin.

TARIFS

Plein 27,5 €

Réduits 21 € (groupes à partir de 10 personnes, chômeurs, plus de 60 ans)

Jeunes 12 € (moins de 26 ans)

ACCES

Théâtre National de Chaillot, 1 place du Trocadéro, Paris 16e

Métro Trocadéro, lignes 6 et 9

Bus lignes 22 - 30 - 32 - 63 - 72 - 82

COMEDIE-FRANCAISE

FANTASIO d'Alfred de Musset

Mise en scène Denis Podalydes

Fantasio est cynique, blasé, révolté. Il a «le mois de mai sur les joues, le mois de janvier dans le coeur.» Bref, il s'ennuie, malgré sa jeunesse. Dans cette Allemagne mi-bourgeoise, mi-féodale et romantique, où il vit, son ami Spark, solide gaillard qui sait composer avec la médiocrité de la société, tente en vain de le ramener au «normal». Mais ce que Fantasio cherche au plus profond de lui, c'est une grande pensée, une grande action à accomplir. Celle-ci se présente à lui le jour où l'on prépare le mariage – forcé – de la princesse Elsbeth avec le fat et ridicule prince de Mantoue.

Représentations avec surtitrage individuel

Samedi 14 mars à 14h

L'ILLUSION COMIQUE de Pierre Corneille

Mise en scène Galin Stoev

L'illusion comique. À trop faire de reproches à son fils, on le perd et le regret de cet éloignement vous fait chercher tous les moyens de le revoir.

C'est ce qui arrive à Pridamant que son ami Dorante conduit alors chez Alcandre, un homme hors du commun capable de miracles. Le magicien «donne un coup de baguette magique et on tire un rideau, derrière lequel sont en parade les plus beaux habits des comédiens.»

Représentations avec surtitrage individuel

Vendredi 20 mars à 20h30

Dimanche 22 mars à 14h

Jeudi 14 mai à 20h30

LE MALADE IMAGINAIRE de Molière
Mise en scène Claude Stratz

Argan fait les comptes de ce que sa croyance lui coûte : cher, mais un dévot ne compte pas. Argan croit à la médecine, et les lavements sont pour lui comme grains de chapelets, jamais suffisants, toujours répétés. Argan a une fille qu'il destine au fils de son médecin, mais c'est un autre qu'elle aime. Il faudra les fourberies de la servante Toinette pour satisfaire les illusions de chacun. Ultime chef-d'œuvre de Molière, le Malade imaginaire est une pièce habitée par la mort : dans les mois qui précèdent, Molière a vu mourir Madeleine Béjart, son ami La Motte Le Vayer, et son dernier fils de dix jours ; il meurt lui-même lors de la quatrième représentation. Et c'est au prix de contrefaire la mort qu'Argan commence à entrevoir quelques vérités. Jamais farce n'a sans doute été autant farce, ni aussi proche de sa leçon : que la pensée de la mort n'a pas plus saine médecine que le théâtre.

Représentations avec surtitrage individuel

Samedi 27 juin à 14h

Dimanche 28 juin à 20h30

RESERVATIONS

Auprès de Fatima Kendri au 01 44 58 15 02 ou fatima.kendri@comedie-francaise.org

Par correspondance

Comédie-Française, Location, Fatima Kendri

B.P 2141, 75021 Paris Cedex 01

(jusqu'à deux semaines avant la représentation, sur papier libre en joignant votre règlement par chèque à l'ordre de la Comédie-Française ainsi qu'une enveloppe longue timbrée et libellée à vos nom et adresse).

Lors de votre réservation, nous vous remercions de préciser le nombre d'écrans dont vous avez besoin.

TARIFS

réduits pour la personne déficiente auditive

Catégorie A : 25 €

Catégorie B : 18 €

Catégorie C : 9 €

ACCES

Comédie-Française, Place Colette, Paris 1er

Métro Palais Royal - Musée du Louvre, lignes 1, 7

Bus 21, 27, 39, 48, 67, 68, 69, 81, 95

Toute l'équipe d'Accès Culture se tient à votre disposition pour toutes demandes de renseignements par fax au 01 53 65 31 59 ou par téléphone au 01 53 65 30 74 ou par email accessculture@magic.fr.

Tous les spectacles www.accessculture.org